

大花苗族教会如何传承石门坎苗文

ā 'm" j^m h^u a⁻ lⁿ j^ʔ t' j^{no} a⁻ 'm" nd^ɛ

昭 通：吴成学

m^u dⁿ: wu nj^{nb} xuo

引言：

《圣经·何西阿书》4：6 “我的民因无知识而灭亡。你弃掉知识，我也必弃掉你，使你不再给我作祭司。你既忘了你神的律法，我也必忘记你的儿女。”可见，一个对上帝无知的民族，难免被上帝弃掉，一个不尊上帝为主为圣的民族注定没有前途。我们大花苗族五千年的血泪迁徙史，就是最好的写照。

我个人认为，语言、服饰、习俗、文字兼具才是一个民族的徽号。可今天，看看我们大花苗族，有多少人会说苗语？有多少人在沿袭苗族服饰？有多少苗家子弟在传承苗家优良习俗？又有多少人在运用、弘扬、拓展苗文？

今天，我作为教会的一员，苗文能否传承、拓展、弘扬，我难辞其咎。我有责任，我有义务，维护、开拓石门坎苗文。下面就我的个人认知、洞见和实践与到会各位领导、前辈、同胞及关注我们大花苗族发展趋向的各爱心机构、团体、人士分享：

苗文圣经、苗文歌集等读物应苗族教会需求已不断再版、更新，丰富了教会的信仰生活。为了更好普及苗文教学，达到学以致用、融会贯通的目的，我们倡导每一间苗族教会（聚会点）用固定时间教习、研读苗文圣经与诗歌。其表现为：

1、苗文圣经诵读，礼拜前半小时教习 1~5 节圣经经文

2009 年《新旧约苗文圣经》的发行，结束了几十年来苗族只有《新约圣经》的历史，标志着苗文在原有的基础上又上了一个新台阶。杨建康前辈用个人之力量翻译的《启导本圣经》于 2011 年通过校稿，很快就要问世。这将为苗族教会在今后发展中多版本苗文圣经的发行起到激励的铺垫作用。

苗族教会聚会时间通常都是中午 12:00~下午 3:00，我们倡导聚会前半小时教习苗文，凡是坚守这一规则的苗族教会，诵读、领悟、研发圣经的能力显著提高；凡是提前参与这一教习的弟兄姊妹，苗文水平都得到大大提升。盐津县滩头乡生基村生基教会就是活的实例。

2、苗文诗歌翻译与创作

上帝赋予我们苗族得天独厚的天籁之音，苗族音乐、歌手人才辈出。富民小水井上了央视，东南卫视密马龙农民合唱团唱响苗族，这 4 月底小水井的苗族妈妈在上海东方卫视《妈妈咪呀》栏目赢得张柏芝、黄舒骏等四位老师的一致好评。他们都是上帝虔诚的儿女，基督的精兵。他们为苗族教会跻身社会做了楷模。

很多经典的中外基督教歌曲翻译成苗文，比如《弥赛亚圣乐》、部分《赞美诗歌》、《迦南诗歌》、《赞美之泉》、《天韵之声》等诗歌；苗文四部合唱《颂主圣歌》，《歌赞美》增订本以及苗族自创歌集《馨香赞美》第一、二、三集陆续出版，还有很多《灵歌集》的出版，丰富、提升了苗族教会的信仰生活，同时也就拓展、普及了石门坎苗文。

3、苗族教会如何承载苗文继往开来？

建国以后的苗族教会与所有教会一样受到时事冲击与毁灭性打击，纵使改革开放三十多年了，可历史的阴影依然如恶魔般捆绑、扼制着苗族教会。前怕狼后怕虎的畏缩思想牢笼、束缚着苗族人民。我发现，我们苗族教会的最大不足是走不出圈子，即思想、认知、社交都局限在“教会”圈内。为了所谓的“自身权益”，不能、不可、不准、不敢涉足社会其他领域，目前也没这个能力涉足。

现在的国家领导人习近平总书记在十八届中央纪委二次全会上发表重要讲话并强调：要加强对权力运行的制约和监督，把权力关进制度的笼子里，……各级领导干部都要牢记，任何人都没有法律之外的绝对权力，任何人行使权力都必须为人民服务、对人民负责并自觉接受人民监督。要加强对一把手的监督，认真执行民主集中制，健全施政行为公开制度，保证领导干部做到位高不擅权、权重不谋私。

石门坎苗文申请非物质文化遗产的成功，习总书记强调“把权力关进制度的笼子里”，意味着我们应当拿起法律的武器，维护苗族权益、教会权益，积极弘扬并拓展石门坎苗文。作为苗家子弟，我责无旁贷！

教会每年都举办不定期的培训，诸如为提高教会牧者综合素质而开办的教牧培训；拓展信徒生命成长的初信栽培；巩固、提升妇女认知度的妇女事工培训；增强儿童信仰造就的主日学培训等，我们都倡导把石门坎苗文作为必修课，进行加固与拓展。凡是如此做了的教会，都得到很好的收益。

教会不单要把各类诗歌翻译成苗文版本，也要创作具有时代之声的融入并引导社会积极向前的歌曲。我们在尝试也在努力……

结语：

苗族要改变现状，必须应用好自己的语言、文字，发展、开拓、创新民族文化，融入现代文明，就必须全面更新思想，而思想的更新必须建基于我们每个人放眼世界，积极投入、参与弘扬民族文化和舍己为人的基督信仰。这就需要我们更多的苗族能人义士和基督徒，具有传教士柏格理的精神，像他那样广传福音、发展教育、敢于奉献、敢于思想，苗族的未来，才有希望。

愿我们苗族的各位仁人志士及所有关注苗族群体发展的社会各界人士融入、指导、搀拉、帮扶。路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。